

*spannischen undt französischen Sach[en] an Zug thun, undt solche Jh-me Zue guetem aplicieren."*

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1) s. Zurlaubiana AH 176/195   | 2) s. ebenda AH 20/219              |
| 3) s. ebenda AH 136/26   |                                     |
| 4) Wenig später scheint sich Beat Jakob I. Zurlauben gar mit dem Gedanken getragen zu haben, nicht bloss eine Kompagnie sondern gleich ein Regiment aufzustellen und Savoyen zuzuführen, s. ebenda AH 45/77. |                                     |
| 5) s. ebenda AH 136/34 Anm. 8  | 6) s. ebenda AH 136/27 spez. Anm. 3 |
| 7) s. ebenda AH 40/111   | 8) s. ebenda AH 136/26 Anm. 4       |
| 9) s. Repertorium I 480 sowie demgegenüber EA VI 1, 851 ww   |                                     |
| 10) s. ebenda 819 d  | 11) s. Zurlaubiana AH 136/34        |
| 12) s. ebenda AH 43/81   |                                     |

---

Original - AH 136, 58-60

### 36

1672 Juni 1., Villanova [d'Asti]

A

SCHREIBEN VON [HPTM. BEAT KASPAR] ZURLAUBEN AN DEN STATTHALTER  
VON STADT UND AMT ZUG, RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN,  
ZUG

---

*"J'ay receus vos deux dernieres et dans le moment, qui me reste, a vous faire ces lignes par L'occasion Casuele qui se vient a presenter, ie vous dits, que vous devez prendre garde sur vos lettres, il y a des pelerins, qui vont les intercepter de tous costéz, et pour marque de cela ie vous diray, qu'on a retenus celle que vous remarquez avoir envoyé a Mons.<sup>r</sup> l'amb.<sup>r</sup> [Savoyens bei den kath. Orten, den sich damals auf Heimaturlaub in Turin befindlichen Benoit II Cize, Marquis de Grésy]<sup>1</sup> d'autres lettres a Mons.<sup>r</sup> [den Landammann von Schwyz?, Wolfgang Dietrich Theodor] Reding, et a moy que i'avois escrits a des particuliers, il y a le Personage de lucerne [Ratsherr Rudolf Mohr gemeint?]<sup>2</sup>, qui a grands dessins, au preiudice toutes fois du tier, i'ay l'esperance que dieu les previndra [man machte besagter Person den Vorwurf, die Rückkehr von Grésy nach Luzern verhindern und sich an dessen Stelle setzen zu wollen]. Möhr le Jeusne [der Sohn von Rudolf Mohr, Hptm. Franz Mohr, gemeint]<sup>3</sup> et [Hptm. Johann?] Kid [=Kyd, von Schwyz] partent pour aller au pays casuelement et a l'impourveu. le susiect de leur voyage pourtant se mettra au iour prenez ie vous prie bien garde de ne vous aucunnement fier ny aux uns, ny aux autres, car ils se serviront de tous moyens pour connoistre Vos sentiments. estants tous interessez, avec le decrieur de nostre nation [Grésys Mitambassador bei den kath. Orten, Giovanni Michele Leonardi, gemeint]<sup>4</sup>. ie crois que vous comprendrez ce*

*que ie veulx dire au reste me remettant a la responce plus ample, des vos lettres au premier ord.<sup>re</sup> pour lequel i'envoyeray mes lettres par un expres a Turin demeurant cependant a Jamais. ...*

*N.<sup>ta</sup> toutes nos lettres retardent tousiours de beaucoup. lorsque ie seray un peu plus en liberte ie viendray a la Connoissance de beaucoup des choses ne pouvant pour a Cest heur aucunement quitter la place [Villanova d'Asti gemeint, von wo Zurlauben - Hauptmann einer Kompagnie im Regiment Nizza - Kommandant war]<sup>5</sup>, puisque tout le fardeau est chargé sur moy."*

Die von Beat Jakob I. Zurlauben stammende Dorsualnotiz ist grösstenteils zerstört. Inhaltlich befasst sie sich mit den im Schreiben erwähnten unterschlagenen Briefen.

1) s. Zurlaubiana AH 43/81 Abschnitt 2

2) s. ebenda AH 136/34, 35

3) s. Anm. 1: Beachte im übrigen, dass es sich dort in der letzten Zeile um keine Person namens "Pere", sondern um den weiter oben im Text vorkommenden Vater von Beat Kaspar Zurlauben, den Adressaten des uns hier vorliegenden Schreibens, Statthalter Beat Jakob I. Zurlauben handelt. Richtig müsste es dort heissen: "... de Monsieur [votre] Pere ...".

4) s. Anm. 2

5) s. ebenda AH 40/111

---

Original, mit Siegel - AH 136, 61-62 - Blatt 62<sup>r</sup> leer

### 37

1709 Januar 22., Luzern

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON GIACOMO FRANCESCO CASTOREO<sup>2</sup> AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN, "MAGGIORE [=OBERSTFELDWACHTMEISTER] DELLA CITTÀ, E LODEVOLE CANTONE DI ZUG"

---

*"Per ordine di monsig.<sup>r</sup> Nuntio [Vincenzo Bichi], al quale hò riferito tutto cio, che VS:Jll.<sup>ma</sup> si compiaque dirmi toccante li fiorini 50<sup>3</sup> spettanti ad Eufemia Schwizerin [=Schwytzer], devo supplicarla d'havere la bontà d'aggiustare tutte le consapute differenze, e pretensioni, rimettendosi Mons.<sup>r</sup> in tutto, e per tutto à quello farà VS:Jll.<sup>ma</sup>, accio si possa havere il rimanente per gl'alimenti della sudetta Euphemia, et per pagare altre spese, mentre tutta la di lei sostanza consiste in altri fiorini ... [200], che pure si sono havuti da Brengarten [von wo die besagte Schweizer vermutlich herstammte]. Compatisca VS:Jll.<sup>ma</sup> dell'incomodo e con rassegnarle la mia humilissima servitù, et osservanza le bacio devotam:<sup>te</sup> le mani. ...".*

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 64<sup>v</sup> aufgeklebt.